

DIRECCIÓN DE ARCHIVO DE LOS DDHH

Encuentro sobre archivos de DDHH, oralidad, territorio y comunidades indígenas

RELATORÍA #03

Datos Generales	
Fecha	14 de julio, 2014
Sesión	2:00 a 5:00 pm
Temas	<ul style="list-style-type: none">• Presentación del Centro Nacional de Memoria Histórica – Estrategia enfoque étnico y archivos de DDHH• Casa del Pensamiento Nasa• Oraloteca, UniMagdalena
Presentadores	<ul style="list-style-type: none">• Patrick Morales, CNMH• Celia Umenza, ACIN• Fabio Silva, UniMagdalena
Relatores	Viviana Pineda, Patricia Barrera, Luisa Franco

Desarrollo de la sesión (Elementos o puntos esenciales que se trataron y permiten cubrir el propósito de la sesión)
<ul style="list-style-type: none">• Presentación del CNMH y trabajo del grupo de enfoque étnico• Propósitos del encuentro sobre conformación de archivos de DDHH en comunidades indígenas• Presentación de la experiencia Casa del Pensamiento Nasa, ACIN• Presentación de la experiencia Oraloteca, UniMagdalena

Intervenciones de los participantes (Ideas u opiniones sobresalientes por parte de los asistentes durante la sesión)
<p>H. Patrick Morales (CNMH): ¿qué significa tratar el territorio como víctima? En el Decreto-Ley 4633 de 2011 se dice que la memoria histórica tiene diferentes formas de transmisión en las diferentes comunidades. Los pueblos indígenas llevan más de 500 años haciendo memoria y resistencias. La línea negra de la Sierra Nevada es un dispositivo de memoria. Los in-</p>

investigadores, equipo de trabajo, son de las mismas comunidades.

Fabio Silva (Oraloteca): la oralidad muchas veces es un instrumento de resistencia. El problema como investigadores no es ver que es lo importante en términos académicos, sino que le interesa a la comunidad. Se creó entonces la Oraloteca. ¿La Caja de Herramientas contempla como llegar a comunidades donde no se puede llegar por orden público? La etnoeducación debe ser reabordada. La caja de herramientas debe contemplar estrategias para que no haya afán de venganzas. ¿Cómo lidiar con el miedo? ¿Cómo hacer para que la gente se vincule al proyecto sin tener miedo? En algunos pueblos la escritura es rechazada. ¿Para quién o para qué? Se tienen dos lógicas diferentes, la indígena y la occidental, el dialogo de saberes es importante. Dialogo de saberes como la necesidad de establecer una relación horizontal con las comunidades para expresar las diferentes lógicas de la memoria que garanticen reconciliación y que no haya una nueva restitución de la violencia. ¿Hay una metodología para abordar las oralidades desde las comunidades indígenas? No. Uno de los problemas para el trabajo en conjunto es la falta de conocimiento de las lenguas indígenas. Las oralidades que no se escriben se pierden. La compleja dualidad entre escribir o no escribir: por un lado la palabra tiene mucha fuerza en relación con la escritura, pero lo que no se escribe dificulta el proceso de transmisión de conocimiento

El propósito de la Revista Oraloteca es trabajar como mediadores entre la sociedad y los grupos de victimas a través de las entrevistas que publican periódicamente.

Celia Umenza (Casa de pensamiento Nasa, ACIM): La misma resistencia de nosotros es hacer memoria. El objetivo es producir conocimientos principalmente relacionados con políticas públicas.

La ACIN tiene 7 tejidos: educación, salud, justicia y armonía, comunicación, defensa de la vida, y memoria histórica. Respecto a la línea de memoria histórica sobre el conflicto armado, no sólo se hace desde que nace la Casa del Pensamiento sino que se hace memoria desde que ha habido resistencia indígena, cuando recordamos a Quintín Lame, la Gaitana, etc. estamos resistiendo a nombre de ellos y estamos haciendo memoria. Desde 2010 la casa de pensamiento en conjunto con todos los tejidos a estado formando jóvenes, en el 2012 se invitó a jóvenes y mujeres, y se empieza con los estudiantes de estas escuelas a visibilizar el trabajo de estas personas. Desde la masacre de Santander de Quilichao se empezó a recordar la gente caída en masacres. En Santander fue la masacre de ocho compañeros a los que bajaron de la chiva y los mataron, se hizo una valla para recordar, los familiares contaron lo que pasó, se sembraron unas piedras para recordar el nombre de ellos.

En estas escuelas de jóvenes y niños, los jóvenes hicieron pinturas en las vallas para recordar a sus familiares caídos. También, además de recordar el dolor se busca sanar a las personas y al territorio.

Actualmente hay 30 personas haciendo trabajo de investigación en memoria histórica. Se cuenta con la documentación de cuatro casos emblemáticos: Corinto, Tacueyó, Canoas y Huellas Caloto. Igualmente se diseñó de un plan de formación en memoria histórica que permita replicar la experiencia con otros casos.

¿Cómo están registrando y resguardando la información en la organización? mediante regis-

tros orales, escritos, gráficos de la documentación de los casos emblemáticos, y publicaciones en la revista Señas de la Casa de Pensamiento.

Otras Experiencias de la ACIN: base de datos Madejas (con el mismo concepto de espiral y en esa base consignan lo que sucede con cada uno de los 7 planes de vida al interior de la comunidad Nasa) y Observatorio en el Programa Mujer para registrar muertes y abusos sexuales de mujeres. Capacitación de 32 mujeres en la parte psico-cultural con ayuda de sicólogas y de medicina tradicional.

Los pueblos indígenas ya tienen su memoria histórica y han caminado ese camino. Un pueblo sin historia es un pueblo muerto. Todos los grupos indígenas tienen muchas historias y mucha memoria. El territorio indígena es el espacio para hacer la memoria histórica, ahí se puede recrear la memoria y la historia.

Los registros orales se hacen con los mayores y quedan en la medicina tradicional. Cuando prestamos atención a una víctima quien queda con ese conocimiento es el Téguala, la atención de los Tégualas queda en la oralidad. Cuando la persona se sane puede ser que ella quiera hablar para hacer un registro pero mientras tanto, mientras no se haya sanado queda en la oralidad. No toda la historia se puede escribir o es necesario escribirla, porque prácticamente habrá oralidad que irá muy de la mano con lo espiritual. Hay cosas que vienen de nuestra cosmovisión y se quedan ahí.

Patrick Morales (CNMH): ¿Para qué crear un archivo? Hay cosas que no se pueden registrar por que pertenecen al ámbito de lo sagrado. De pronto con los indígenas hay que trascender la idea de los archivos por algo más integral. Fabio habló de un archivo para La No Repetición.

Celia Umenza (ACIN): ¿Para qué un archivo? se ha visto la necesidad como algo estratégico para la educación propia, para tener nuestra propia historia hay que tener nuestros propios materiales para que los niños conozcan y recreen la historia y los sitios de los hechos.

La oralidad y la escritura, no toda la memoria y no toda la historia se puede escribir, no hemos visto que sea necesario escribirla, hay oralidad que va muy de la mano con lo espiritual, hay cosas que son de los principios de la cosmovisión y hay que respetar estos espacios. Los tégualas también dan charlas y conversan con los jóvenes y de pronto algo de esto esté escrito, y esto queda inscrito en la comunidad.

Un archivo puede ser importante. Hay que rescatar también la importancia de las memorias ligadas a los procesos pedagógicos. Los archivos y museos sacan de la comunidad y descontextualizan, pero son herramientas que pueden visibilizar procesos de violencia que han sido invisibilizados. Son herramientas de resistencia en esta coyuntura política. Archivo dinámico, herramienta estratégica para darle solución a problemáticas específicas.

Fabio Silva (Oraloteca): Hay un reto de cómo articular la oralidad, las cosas tienen sentido por ellas mismas, el problema de nuestra cultura que está basado en la escritura agudiza el problema de la oralidad. El archivo, la palabra archivo trae la carga del contexto europeo de guardar. Las memorias son necesarias desde que estén articuladas a procesos pedagógicos que reflejen nuestro devenir cotidiano. Por ejemplo, cuando se terminó el documental de la

masacre de Nueva Venecia un pueblo palafito en la Ciénaga Grande, la gente pidió, no el documental sino las entrevistas que ellos habían dado y con estas entrevistas los profesores de sociales pasan las entrevistas en su clase como parte del programa de español, pero también están explicando el conflicto.

Conclusiones de la sesión

- La caja de herramientas debe tener elementos para que no haya afán de venganzas
- Los relatos orales también tienen una dimensión espiritual, ellos deciden qué se debe registrar y que no
- Más que un archivo, ellos quieren que los registros de la memoria vayan a la educación propia.
- El archivo debe estar enfocado a la 'no repetición'